



CLASSIQUES
GARNIER

« Résumés », in TOMICHE (Anne) (dir.), *Le Comparatisme comme approche critique Comparative Literature as a Critical Approach*, Tome 3, *Objets, méthodes et pratiques comparatistes / Objects, Methods, Practices*, p. 441-448

DOI : [10.15122/isbn.978-2-406-06530-2.p.0441](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-406-06530-2.p.0441)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2017. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

RÉSUMÉS/ABSTRACTS

Anne TOMICHE, « Le comparatisme comme approche critique / Comparatism as a Critical Approach »

L'article présente les six volumes de la série, qui proposent une réflexion sur les dimensions critiques du comparatisme dans ses différents champs d'application en littérature et au-delà.

The article presents the six volumes of the present publication, which offer ways of reflecting upon the critical dimensions of comparatism in its many literary domains and beyond the literary.

Ute HEIDMANN, « Pour un comparatisme différentiel »

L'article présente une méthode de « comparaison différentielle » que l'auteur a rendu opératoire pour l'analyse de plusieurs pratiques littéraires et culturelles : les (r)écritures de mythes, l'écriture de soi, la (re)configuration des contes, le traduire et la reconfiguration des œuvres littéraires pour jeunes lecteurs.

The article presents a method of "differential comparison" that the author has developed for analyzing several literary and cultural practices: (re)writings of myths, the writing of the self, the (re)configuration of tales, translating and reconfiguring literary works for young readers.

Haun SAUSSY, « La lecture, pratique dissidente »

À partir d'une comparaison entre plusieurs modes de lecture, allant de l'explication de texte au dépouillement de données, l'article se fait l'avocat d'une pratique de lecture attentive au détail du texte.

Based on a comparison of several modes of reading, ranging from explication de texte to data analysis, this article advocates a reading practice that is attentive to the details of a text.

Laura GILLI, « Literature and Gastronomy, Incomparable Objects ? »

L'article examine les influences réciproques entre la littérature et la gastronomie et étudie comment les deux domaines empruntent réciproquement des modes d'expression et des finalités de communication.

This essay examines the mutual influence between literature and gastronomy and how they mutually borrow modes of expression and communicative ends.

Ken IRELAND, « Between Thomas Hardy and Gottfried Keller. An Incomparable Distance? »

Pourquoi comparer Thomas Hardy et Gottfried Keller ? Cet article entend apporter une réponse raisonnable à cette question raisonnable.

Why compare Thomas Hardy and Gottfried Keller? To this reasonable question the essay intends to frame a reasonable answer.

Montserrat COTS, « Analogie et dissemblance en littérature comparée »

L'article s'interroge sur la pertinence, dans un système complexe interrelationnel et dans un univers mondialisé, de l'analogie comme outil méthodologique de l'approche comparatiste.

This article questions the relevance of analogy as a methodological tool used by the comparative approach in a complex interrelational system and in a globalized world.

Philippe CHARDIN, « Comparer pour mieux comprendre ce que signifie "écrire de soi". L'apport du comparatisme dans le cadre des études monographiques »

À partir des exemples de Proust et de Musil, cet article défend l'apport du comparatisme dans le cadre des études monographiques.

Based on examples from Proust and Musil, this article defends the contribution of comparatism in the context of monographic studies.

Caroline RUPPRECHT, « Architecture and Queer Desire in W.G. Sebald's Holocaust Novel *Austerlitz* »

Cet article analyse le rôle de l'architecture dans les relations entre les personnages dans *Austerlitz*, le roman de W.G. Sebald qui met en scène un survivant de la Shoah.

This article focuses on the role of architecture as mediating the characters' relationship in W.G. Sebald's holocaust novel Austerlitz.

Geneviève NOIRAY, « Esthétique du palimpseste et écholalie des arts chez Pierre Michon »

L'article examine l'esthétique du palimpseste chez Pierre Michon à partir de l'analyse des citations et allusions à des œuvres, des auteurs et des peintres, qui introduisent des questionnements sur la création.

The article examines the aesthetics of the palimpsest in Pierre Michon based on the analysis of citations and allusions to works, authors and painters who raise questions about creating.

Roxana-ANCA TROFIN, « Mario Vargas Llosa ou la théorie du roman à l'œuvre »

L'article examine la théorie du roman telle que l'œuvre de Mario Vargas Llosa la met en œuvre dans ses romans et essais.

This article examines the theory of the novel as it is implemented by Mario Vargas Llosa in his novels and essays.

Catalina Florina FLORESCU, « Sameness and Difference in *The Elephant Man* »

L'article analyse le fonctionnement de la paire d'antonymes semblable/différent dans la pièce de 1977 de Bernard Pomerance, *The Elephant Man*.

The article examines the antonymic pair of sameness and difference in Bernard Pomerance's 1977 play The Elephant Man.

S. Yacoub KHLIF, « Histoire de la langue berbère dans *Vaste est la prison* d'Assia Djebar »

L'article examine le statut et l'histoire de la langue berbère dans *Vaste est la prison* d'Assia Djebar.

The article examines the status and history of the Berber language in Assia Djebar's Vaste est la prison.

Chloé CHAUDET, « Le nécessaire renouveau de la notion d'engagement littéraire. Plaidoyer pour une ouverture et un décentrement »

L'article pose la question de savoir ce que peut être l'engagement littéraire après Sartre et plaide pour une ouverture de la notion et un décentrement.

The article asks what literary commitment can be after Sartre and argues for an opening of the notion and a decentering.

Rachel ESTEVES LIMA, « La littérature comparée et l'art cannibale du présent »

L'article interroge le mouvement de relecture du topos cannibale auquel on assiste actuellement sur la scène intellectuelle latino-américaine.

The article questions the movement to reread the cannibal topos that we are currently witnessing on the Latin American intellectual scene.

Chiara LOMBARDI, « Towards a Contemporary Humanism. The Role of Comparative Literature »

L'article interroge le rôle de la littérature comparée dans l'élaboration d'un humanisme renouvelé.

The article interrogates the role of Comparative Literature in the elaboration of a renewed humanism.

Juliette VION-DURY, « L'invention littéraire de la psychanalyse »

L'article s'attache à analyser la littérature à l'œuvre en psychanalyse pour suggérer en quoi la littérature comparée peut s'en révéler une approche critique privilégiée.

The article attempts to analyze literature at work in psychoanalysis to suggest how comparative literature can be a privileged critical approach.

Mathilde LÉVÊQUE, « La littérature d'enfance et de jeunesse. Pour une nouvelle épistémologie comparatiste ? »

L'article se demande si la littérature de jeunesse, par sa nature propre et les spécificités de ses objets, pourrait contribuer non pas tant à redéfinir mais à enrichir les études comparatistes, afin d'esquisser les contours d'une épistémologie renouvelée.

The article asks whether youth literature, by its very nature and the particularity of its topics, could contribute not so much to redefining – but rather to enriching comparative studies in order to sketch the outlines of a renewed epistemology.

Carmen POPESCU, « Intertextuality in Literary Comparisons. Arguments for a Dialogic/Communicational Reassessment »

L'article souligne l'importance d'une approche comparative des phénomènes intertextuels.

The article stresses the importance of a comparative approach of intertextual phenomena.

Maria Elena AGUIRRE, « Ecocriticism, Animal Subjectivity. Man-Horse Relationship in Ricardo Güiraldes' *Don Segundo Sombra* (Argentina) and Zakes Mda's *The Heart of Redness* (South Africa) »

Cette étude compare les relations entre l'homme et le cheval dans *Don Segundo Sombra* (1926) du romancier argentin Ricardo Güiraldes et *In the Heart of Redness* (2000) de l'écrivain sud-africain Zakes Mda.

This study compares man-horse relationships in Don Segundo Sombra (1926) by the Argentinian writer Ricardo Güiraldes, and In the Heart of Redness (2000) by the South African writer Zakes Mda.

Chloé ANGUÉ, « Comparativism in Postcolonial Studies. Considering Literatures that Resist Assimilation »

Cet article explore les relations entre études postcoloniales et études comparatistes.

This article investigates the relation between postcolonial studies and comparative studies.

Gilda PACHECO, « Comparative Literature. From a Nation-Based Perspective to a Cross-Cultural Approach »

L'article analyse, dans une double perspective comparatiste et d'études culturelles, l'intégration progressive de paroles et chansons des différentes parties des Amériques.

The essay analyzes, from comparative and cultural perspectives, the gradual integration of lyrics and songs coming from different parts of the Americas.

Arata TAKEDA, « Postculturalism, A Pragmatist Paradigm for Comparative Literature »

L'article propose un paradigme post-culturaliste pour la littérature comparée.

The essay offers a postculturalist paradigm for Comparative Literature.

Blaž ZABEL, « The Role of Theory in Understanding Literature »

En utilisant une approche phénoménologique, cet article tente d'analyser comment on comprend la littérature.

This paper attempts to analyse the understanding of literary works using a phenomenological approach.

Odete JUBILADO, « Camus et Saramago. Cartographie de l'homme dans une ville en état de siège »

Cet article constitue une réflexion comparative à partir de l'analyse de *La Peste* (1947) d'Albert Camus et d'*Ensaio sobre a Cegueira* (1995) de José Saramago, pour analyser comment deux types de fléaux (la peste et l'aveuglement soudain) permettent d'établir une cartographie de l'homme dans des villes en état de siège.

This article presents a comparative reflection based on the analysis of Albert Camus's La Peste (1947) and Ensaio sobre a Cegueira (1995) by José Saramago in order to analyze how two types of scourges (the plague and sudden blindness) make it possible to establish a cartography of man in cities under siege.

Maria JOÃO SIMÕES, « Le fantastique comme prédicat esthétique et ses stratégies fictionnelles. Calvino, Borges, Fazi et Tournier »

À partir d'exemples tirés de récits d'Italo Calvino, de Jorge Luís Borges, de Mélanie Fazi et de Michel Tournier, l'article interroge la séparation traditionnelle entre représentation réaliste et fantastique.

Using examples drawn from the stories of Italo Calvino, Jorge Luís Borges, Mélanie Fazi and Michel Tournier, the article questions the traditional separation between realistic and fantastic representation.

Julia BACSKAI-ATKARI, « For a Comparative Approach to Genre History and the Verse Novel »

Cet article souligne l'importance d'une approche comparatiste dans l'histoire des genres littéraires, en particulier pour ce qui concerne le genre du roman en vers.

The essay emphasizes the importance of a comparative approach in genre history, in particular with regard to the genre of the verse novel.

Georgeta TCHOLAKOVA, « Le paysage “balladique” et le paysage dans la ballade romantique. Essai de comparaison différentielle »

L'article étudie l'évolution autonome de deux concepts, celui de ballade et celui de paysage, afin de préciser le moment de leur rencontre dans le cadre de l'esthétique romantique.

The article studies the autonomous evolution of two concepts, the concept of the ballad and the landscape, in order to identify the moment of their encounter with one another within the framework of the romantic aesthetic.

Soma MARIK, « Gender and Genre. Communist Women's Memoirs with Special Reference to Manikuntala Sen »

Cet article analyse *Sediner Katha*, les mémoires de Manikuntala Sen, qui fut un leader communiste de premier plan, et explore l'impact du genre sexué sur le genre de l'autobiographie ou des mémoires.

This paper looks at Sediner Katha, the memoirs of a once major communist leader, Manikuntala Sen, and examines the impact of gender on the genre of autobiography or memoir.